

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 33 (1986)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

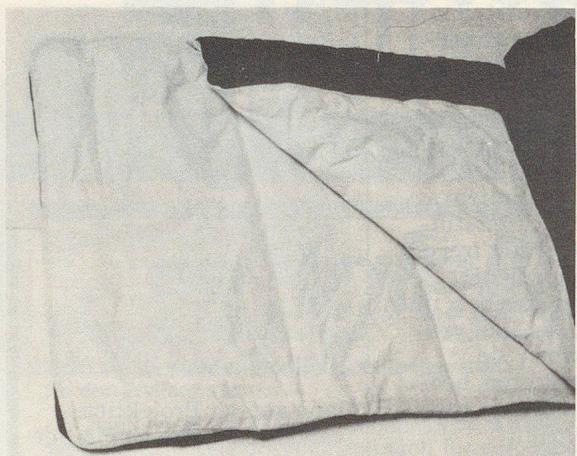
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Zivilschutz-Schlafsack Modell Zivi

Mit separaten austrenn- und waschbarer Baumwolleinlage für ZSO und BSO. In jeder Zivilschutzanlage nach TWO, also KP, BSA und Sanitätsdienstliche Anlagen sowie Schutträumen der BSO, werden den Zivilschutzpflichtigen in der Regel je zwei Wolldecken zur Verfügung gestellt. Nach jeder Übernachtung müssten, nimmt man die Hygiene ernst, diese Wolldecken gereinigt werden. Für die Reinigung von zwei Wolldecken werden nach «Militärtarif» etwa Fr. 10.– verrechnet. Protektor hilft Ihnen, mit dem Zivilschutzschlafsack Kosten zu senken. Protektor hat exklusiv und speziell für die Anforderungen des Zivilschutzes einen qualitativ hochwertigen Schlafsack entwickelt. Auf dem Markt gibt es zwar genügend Schlafsäcke, vom Billig-Hongkong-Sack bis zum Daunenschlafsack mit wet-

terfester Hülle. Das Modell Zivi von Protektor ist aber wirklich neu und speziell für die Bedürfnisse des Zivilschutzes entwickelt: Der Baumwolleinsatz, separat mit Rundumreissverschluss und Klettband im Schlafsack befestigt, kann separat gewaschen werden. Die Reissverschluss-Klettbandbefestigung verhindert das Rutschen und trägt enorm zu einem guten Schlafkomfort bei. Der Schlafsack hat ebenfalls einen Rundumreissverschluss, der ein optimales «Einstiegen» und eine individuelle Temperaturregelung garantiert, oder das Ganze kann einfach als Steppdecke (150×200 cm) verwendet werden. Das verwendete Material ist beste Militärqualität und maschinenwaschbar: Bezug aussen: Nylon-Taft, olive-grün Bezug innen: 100 % Baumwolle, uni Füllung: 1000 g Polyesterwolle

Steppung: quer  
Einlage: 100 % Baumwolle  
Reissverschlüsse: Metall  
Der Schlafsack hat ein Kopfteil, kann jedoch bei Bestellungen ab 100 Stück auf Wunsch auch mit Kapuze geliefert werden. Einzelpreis: Fr. 199.– inklusive Staubhülle. ZSO und BSO erhalten auf Anfrage einen den Stückzahlen entspre-

chenden hohen Mengenrabatt, so dass ein Schlafsack innert wenigen Jahren im Verhältnis zu Wolldecken amortisiert ist.

Protektor-  
Zivilschutzmaterial  
Bahnhofstrasse 32, Postfach  
8304 Wallisellen  
Telefon 01 836 91 65



Unsere

# Inserenten

unterstützen  
den «Zivilschutz»



Zur Verhinderung von teuren Feuchteschäden:

# Luftentfeuchter

das bewährte Geräteprogramm für den universellen Einsatz in Kellern, Lagern, Wohnräumen, Zivilschutzanlagen usw. Vollautomatischer Betrieb, sparsamer Stromverbrauch.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

**Krüger + Co.**  
9113 Degersheim, Telefon 071 54 15 44  
Niederlassungen: Dielsdorf ZH,  
Hofstetten SO, Münsingen BE,  
Gordola TI, Lausanne

**KRÜGER**

# Aufsetzgitter

Lagern, stapeln und transportieren von Notwasser für die Bevölkerung einer ganzen Gemeinde direkt in DRAWAG-Aufsetzgittern!

Verlangen Sie unverbindlich unseren ausführlichen Katalog Nr. 881 oder den Besuch unseres Beraters.



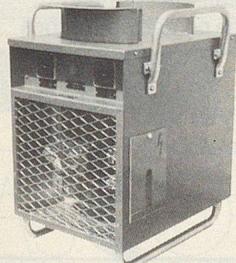
Ihr Partner für Transport- und Lagergeräte



## DRAWAG

DRAWAG AG, 8105 Regensdorf, Tel. 01-840 20 40

## Belastungs-Widerstände für die Generatorprüfung

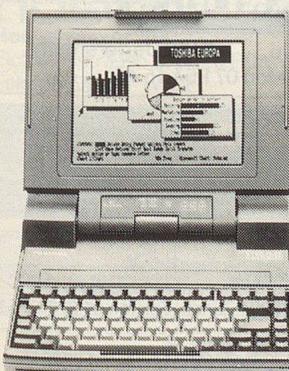


Modelle 9–100 kW  
günstiger Preis

### EMP-Elektro- schalschränke

## Elektro Arber, Kreuzlingen

Telefon 072 75 11 11



Effiziente Leistung

## ZUPLA

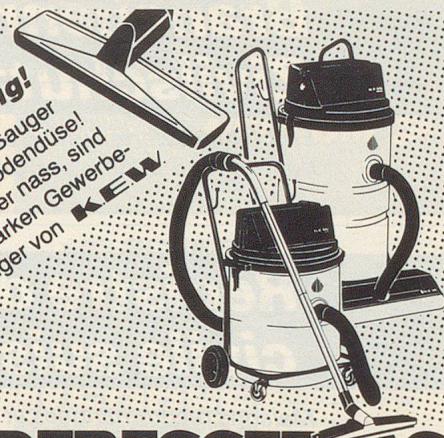
- Bestandesaufnahmen
- Zuweisung der Bevölkerung in die Schutzräume
- Material- und Zeitbedarfs-ermittlung

Programm und Aktenkoffer-Computer der Spitzenklasse (netzunabhängig) ab Fr. 4980.–

**micro informatic engineering**  
H. Raess, Unternehmensberater  
4934 Madiswil ☎ 063 56 29 95

**Wir sind für Ihre  
Sauberkeit zuständig!**

**KEW** Super-Sauger  
mit der patentierten Rollenbodendüse!  
Abfälle aller Art, ob trocken oder nass, sind  
kein Problem für die superstarke von **KEW**  
und Industriestaubsauger von **KEW**



**F.T. SONDEREGGER AG**  
9100 Herisau/AR, Telefon 071 - 52 11 44

Wir empfehlen uns  
für die Lieferung von:



Übungsgeräte

EMO-Übungsmaterialkisten

Sanitätsmaterial

EMO-Katastrophenmaterialkisten

Samaritertaschen

AMBU-Phantome und  
Wiederbelebungsgeräte

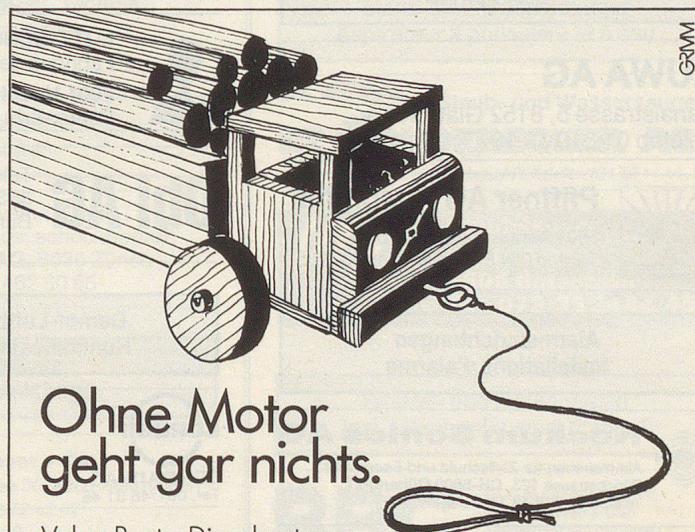
Postenkoffern

Tragbahnen, Tragtücher, aufblasbare  
Schienen

Verlangen Sie Katalog und Prospekte

**Eduard Mösch, 5264 Gipf-Oberfrick**

Sanitätsmaterialien, Maiweg 2, Telefon 064 61 19 17



Ohne Motor  
geht gar nichts.

Volvo Penta Dieselmotoren stehen überall dort im Einsatz, wo es kompromisslos auf Qualität, Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit ankommt. Zum Beispiel in Fahrzeugen, Baumaschinen, verschiedenen Industrie- und Energieanlagen. Für diese Bereiche bietet Volvo Penta auch ein grosses Programm von Komponenten an. Und Volvo Penta weiß, dass Betriebssicherheit auch in absoluter Zuverlässigkeit in den Serviceleistungen und in jederzeit verfügbaren Original-Ersatzteilen besteht.

Volvo (Suisse) SA,  
3250 Lyss, Tel. 032 84 71 11.

**VOLVO  
PENTA**

Ihr Partner für Industriemotoren.